

DE I. VORWORT

Diese Anleitung gilt für Kanülen/Endotrachealröhrchen. Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung.
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

II. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Kanülen/Endotrachealröhrchen ist eine sichere Fixierung einer Trachealkanüle und lässt sich auf verschiedene Haltepositionen einstellen.
Der Zusatz PED weist Produkte für den pädiatrischen Anwendungsbereich aus.

III. WARNUNGEN

NECKFIX® sind Einpatientenprodukte und nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

ACHTUNG!

Eine Reinigung, Desinfektion oder (Re)Sterilisation sowie Weiterverwendung kann die Sicherheit und Funktion des Produkts beeinträchtigen und ist daher unzulässig!
Das Kanülenabgeband sollte nicht zu stramm am Hals anliegen. Optimal ist ein Abstand von ca. 1 cm zwischen Band und Hals.
Um ein unbeabsichtigtes Verschieben der Trachealkanüle zu verhindern, muss der sichere Halt des Kanülenabgebands regelmäßig kontrolliert werden.

IV. ANLEITUNG

NECKFIX® DUO
Verbinden das zweiteilige Kanülenabgeband mittels des breiten Klettstreifens so, dass die gewünschte Länge (Halsteile) erreicht wird. ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO
Legen Sie das Kanülenabgeband so am Hals, dass die Klettverschlässe nach außen zeigen ➀ b. Befestigen Sie die beiden Klettverschlässe jeweils in den seitlichen Osen am Schild der Trachealkanüle ➀.

V. NUTZUNGSDAUER

Die maximale Nutzungsdauer / Tragedauer beträgt 24 Stunden.

VI. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eigenmächtiges Produktanwendung, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Sollte im Zusammenhang mit diesem Produkt ein Zwischenfall eintreten, wenden Sie sich bitte an den europäischen Mitgliedstaat eingetragene Marke der Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Köln.

EN I. FOREWORD

These instructions for use are valid for tube holders.
The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling.
Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!

II. INTENDED USE

The tube holder allows the tracheostomy tube to be fixed securely in place and can be adjusted to fit different neck sizes.
The suffix PED identifies products for paediatric use.

III. WARNINGS

NECKFIX® are single-patient products and are intended for single use only.

CAUTION!

Cleaning, disinfection, re-sterilisation and re-use can impair the safety and function of the product and are therefore not permitted!
The tubeholder should not be pulled too tightly around the neck. There should ideally be a distance of approx. 1 cm between tube holder and neck.
To prevent the tracheostomy tube from coming off by accident, the tube holder must be checked regularly to make sure it is still securely fixed in place.

IV. INSTRUCTIONS

NECKFIX® DUO
Attach the two parts of the tube holder to each other by means of the adherent fastener, so that the correct length (neck) is obtained. ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO
Place the tube holder around your neck with the hook-and-loop fasteners facing outward ➀ b. Attach the two hook-and-loop fasteners to the lateral eyelets on both sides of the neck flange ➀.

V. SERVICE LIFE

The maximum period of use / wearing period is 24 hours.

VI. LEGAL NOTICES

The manufacturer Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH will not accept any liability for damages caused by unauthorised product alterations, by repairs not performed by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products in violation of the provisions of these instructions for use. Should a serious adverse event occur in connection with the product of Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are domiciled. Product specifications described herein are subject to change without notice. NECKFIX® is a trademark and brand of Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Cologne registered in Germany and the EU member states.

FR I. PRÉFACE

Les présentes instructions s'appliquent aux bandes de fixation de canule.
Ce mode d'emploi est destiné à informer le médecin, le personnel soignant et le patient/utilisateur afin de garantir l'utilisation correcte du dispositif.
Une attention particulière doit être portée avant la première utilisation du produit!

II. UTILISATION CONFORME

La bande de fixation permet de fixer sûrement une canule trachéale et peut être adaptée selon la taille du cou.
La désignation PED est ajoutée aux produits destinés à une utilisation pédiatrique.

III. AVERTISSEMENTS

Les NECKFIX® ne doivent être utilisés qu'une seule fois pour un seul et même patient.

ATTENTION!

Un nettoyage, une désinfection ou une (re)sterilisation de même que la réutilisation du produit peuvent nuire à son bon fonctionnement et sont donc à exclure!
La bande de fixation ne doit pas serrer le cou. Laissez un jeu libre de 1 cm entre la bande et le cou.

Afin de prévenir tout détachement involontaire de la canule trachéale, contrôler régulièrement la fixation correcte de la bande de fixation.

IV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

NECKFIX® DUO
Attachez les deux parties de la bande de fixation l'une avec l'autre par le biais de la fixation Velcro. La longueur correcte (selon votre taille du cou) est ainsi obtenue. ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO
Placez la bande de fixation autour du cou de manière à ce que les bandes auto-agrippantes soient dirigées vers l'extérieur. ➀ b. Attachez les deux bandes auto-agrippantes sur les œilletons latéraux de la collette de la canule trachéale. ➀.

V. DURÉE D'UTILISATION

La durée d'utilisation maximale est de 24 heures.

VI. MENTIONS LÉGALES

Le fabricant Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH décline toute responsabilité en cas de dégâts causés par des modifications arbitraires du produit, réparations non exécutées par le fabricant ou par une manipulation, un entretien (nettoyage/désinfection) et/ou un stockage non conforme aux instructions de ce mode d'emploi. S'il survient un événement grave en lien avec l'utilisation de ce produit d'Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, celui-ci doit être signalé au fabricant et aux autorités responsables de l'État membre dans lequel l'utilisateur du produit est établi. Sous réserve de modifications sans préavis des produits par le fabricant, NECKFIX® est une marque déposée de la société Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Cologne, en Allemagne et dans les pays membres de la communauté européenne.

IT I. PREMESA

Le presenti istruzioni riguardano le fasce di fissaggio della cannula.
Le istruzioni per l'uso si propongono di informare il medico, il personale paramedico o il paziente/utilizzatore sull'utilizzo corretto e sicuro del prodotto.
Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

II. USO PREVISTO

La fascia di fissaggio della cannula consente un sicuro posizionamento della cannula tracheale ed è regolabile in base alla larghezza del collo.
Il suffisso PED indica che il prodotto è destinato all'uso pediatrico.

III. AVVERTENZE

NECKFIX® è un prodotto monouso, pertanto destinato esclusivamente ad un solo utilizzo.
ATTENZIONE!
La pulizia, disinfezione o riesterilizzazione e il conseguente riutilizzo del prodotto possono comprometterne la sicurezza e la funzionalità, pertanto non sono consentiti!
Non posizionare la fascia di fissaggio della cannula troppo tesa sul collo. La distanza ottimale tra la fascia e il collo è di circa 1 cm.

Per impedire un distacco accidentale della cannula tracheale occorre controllare regolarmente il sicuro posizionamento della fascia di fissaggio.

IV. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

NECKFIX® DUO
Colleghete le due parti della fascia di fissaggio della cannula mediante l'ampio nastro a strappo in modo da ottenere la lunghezza desiderata (in base alla larghezza del collo). ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO

Posizionare la fascia di fissaggio della cannula intorno al collo in modo che i le chiusure a strappo siano rivolte verso l'esterno ➀ b. Fissare i due chiusure a strappo al fori laterali sulla placca della cannula tracheale ➀.

V. DURATA D'USO

La durata d'uso massima è di 24 ore.

VI. AVVERTENZE LEGALI

I produttori Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che siano riconducibili a modifiche arbitrarie apportate al prodotto, a riparazioni non eseguite dal produttore oppure ad una manipolazione o manutenzione (pulizia/disinfezione) impropria ed/ o a cattiva conservazione del prodotto controindicata alle disposizioni della presente Istruzione per l'uso. Qualora dovessero verificarsi eventi gravi in relazione a questo prodotto di Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente del prodotto ha il suo domicilio. Sotto riserva di modifiche senza preavviso dei prodotti per il fabbricante, NECKFIX® è un marchio registrato in Germania e negli stati membri dell'Unione Europea di Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia.

ES I. PROLOGO

Estas instrucciones son válidas para las cintas de fijación de la cánula.
Las instrucciones de uso sirven para informar al médico, al personal asistencial y al paciente o usuario a fin de garantizar un manejo adecuado.
¡Lee detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el producto!

La cinta de fijación de la cánula permite una fijación segura de la cánula tracheal y se puede ajustar a diferentes perímetros del cuello.
Las siglas PED identifican los productos de uso pediátrico.

II. ADVERTENCIAS

NECKFIX® es un producto para un único paciente y está destinado exclusivamente al uso único.
ATENCIÓN!
La limpieza, desinfección o (re)esterilización, así como la reutilización, pueden poner en peligro la seguridad y el funcionamiento del producto y, por lo tanto, no están permitidos.

La cinta de fijación de la cánula no debe apretar en exceso al cuello. La distancia óptima entre la cinta y el cuello es de aprox. 1 cm.
Para evitar que la cánula tracheal se suelte accidentalmente, se debe comprobar periódicamente la firmeza de sujeción de la cinta de fijación de la cánula.

III. INSTRUCCIONES

NECKFIX® DUO
Une la cinta de fijación de la cánula de los piezas mediante las cintas de velcro anchas de forma que se quede a la longitud deseada (medida del cuello). ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO
Coloque la cinta de fijación de la cánula alrededor del cuello, de forma que las cintas de velcro estén dirigidas hacia fuera. ➀ b. Fije las dos cintas de velcro en los ojales laterales del escudo de la cánula tracheal. ➀.

V. VIDA ÚTIL

La vida útil máxima / el tiempo de uso máximo es de 24 horas.

VI. AVISO LEGAL

El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de uso. Si se produjera un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, este debe ser comunicado al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que el usuario del producto tiene su domicilio. Sin reserva de modificaciones sin previo aviso de los productos por el fabricante, NECKFIX® es una marca registrada en Alemania y en los estados miembros europeos de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia.

o de la manipulación, la conservación (imprescindible) y/o el almacenamiento no adecuados de los productos. El fabricante no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de uso. Si se produjera un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, este debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de uso. Si se produjera un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia, registrada en Alemania y en los estados miembros europeos de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia.

PT I. PREFACIO

Estas instruções são aplicáveis às faixas de fixação da cânula.
As instruções de uso servem para informar o médico, o pessoal de enfermagem e o doente/utilizador a fim de assegurar o manuseamento correto.
Antes de proceder à primeira utilização do produto leia atentamente as instruções de utilização!

II. UTILIZAÇÃO PARA OS FINS PREVISTOS

A faixa de fixação permite uma fixação segura da cânula de traqueostomia e pode ser ajustada a vários tamanhos de pescoço.
O sufixo PED identifica produtos de uso pediátrico.

III. AVISOS

Os NECKFIX® são produtos que se destinam a um único paciente e uma única utilização.
ATENÇÃO!
A limpeza, desinfeção ou (re)esterilização e reutilização podem comprometer a segurança e o funcionamento do produto e, por isso, não são permitidas.

A faixa de fixação da cânula não deve estar muito apertada à volta do pescoço. Ideal é uma distância de cerca de 1 cm entre a faixa e o pescoço.
Para impedir a perda acidental da cânula de traqueostomia a fixação segura da faixa de fixação deve ser verificada com regularidade.

IV. INSTRUÇÕES

NECKFIX® DUO
Junte as duas partes da faixa de fixação da cânula com a ajuda do fite de velcro larga, de modo a obter o comprimento desejado (argento do pescoço). ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO
Coloque a faixa de fixação da cânula ao pescoço do modo que os fechos de velcro estejam virados para fora. ➀ b. Fixe os dois fechos de velcro nos olhos laterais da placa da cânula de traqueostomia. ➀.

V. VIDA ÚTIL

A vida útil máxima / o tempo de utilização máx, são de 24 horas.

VI. AVISOS LEGAIS

O fabricante, a Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, não assume qualquer responsabilidade por danos que resultem de alterações arbitrárias dos produtos, reparações não efetuadas pelo fabricante ou por uma manipulação, manutenção (limpeza/desinfeção) e/ou conservação dos produtos não conformes com estas instruções de utilização. Caso ocorra um incidente grave relacionado com este produto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, este deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador ou o paciente está estabelecido. O fabricante reserva-se o direito de efectuar alterações no produto. NECKFIX® é uma marca da Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia, registrada na Alemanha e nos Estados-membros da Europa.

NL I. VOORWOORD

Deze aanwijzingen gelden voor canulendragers.
De handleiding dient te worden afgelezen door arts, verplegend personeel en patiënt/gebruiker, om een correct gebruik te garanderen.
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

II. BEDOELD GEBRUIK

De canulendragers maakt een veilige bevestiging van een tracheacanule mogelijk en kan op diverse halterbreedtes worden ingesteld.
De toevoeging PED identificeert producten voor pediatrisch gebruik.

III. WAARSCHUWINGEN

NECKFIX® is een product dat alleen bestemd is voor eenmalig gebruik bij één patiënt.
LET OP:
Een reiniging, desinfectie of (her)sterilisatie en hergebruik kunnen afbreuk doen aan de veiligheid en functie van het product en zijn daarom verboden!

De canulendragers mag niet te strak tegen uw hals liggen. De optimale afstand tussen band en hals is ca. 1 cm.
Om te voorkomen dat de tracheacanule per ongeluk losraakt, moet regelmatig worden gecontroleerd of de canulendragers goed vast zit.

IV. INSTRUCTIE

NECKFIX® DUO
Verbind de twee delen van de canulendragers met behulp van de brede klittenbandstrook zodanig met elkaar dat de gewenste lengte (halsbreedte) wordt bereikt. ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO

Plaats de canulendragers zodanig om de hals dat de klittenbandsluitingen naar buiten wijzen ➀ b. Bevestig de twee klittenbandsluitingen telkens in de ogen aan de zijkant op het schild van de tracheacanule. ➀.

V. GEBRUIKSDUUR

De maximale gebruiksduur / draagduur bedraagt 24 uur.

VI. JURIDISCHE OPMERKINGEN

De fabrikant Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit voortvloeit door eigenmachtige productwijzigingen, door reparaties die niet door de fabrikant zijn uitgevoerd of door ongeschikt gebruik, verzoeken (reiniging/disinfectie) en/of opslag van de producten, die ingaan tegen de bepalingen in deze gebruiksaanwijzing. Mocht er verband met dit product van Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH een ernstig voorval optreden, dan dient dit te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt geregistreerd is. De fabrikant behoudt zich te allen tijde het recht voor veranderingen aan het product aan te brengen. NECKFIX® is een in Duitsland en de overige lidstaten van de EU gedeponeerd handelsmerk van Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Keulen.

SV I. FÖRORD

Den här instruktionen gäller för canylbärare.
Bruksanvisningen är avsedd som information till läkare, vårdpersonal och patient/älvändare för att garantera riktig hantering.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder produkten första gången!

II. AVSEDD ANVÄNDNING

Med canylbäraren kan trakealkanylen fixeras säkert. Bandet kan anpassas till olika halshalvdor.
NECKFIX® är avsett för produktet avsett för enstaka användning.

III. VARNINGAR

NECKFIX® är avsett för engångsbruk och för att användas av endast en patient.
OBS!
Reinigtig, desinficerint eller (om)sterilisering kan påverka produktens säkerhet och funktion och är därför oillatigt!

Kanylbandet ska inte ligga för hårt om halsen. Optimalt är cirka 1 cm mellan band och hals.
För att trakealkanylen ska lossna oavsligt, måste regelbundet kontrolleras att kanylbandet sitter säkert.

IV. INSTRUKTIONER

NECKFIX® DUO
Förbind det tvådelade kanylbandet med hjälp av de breda klettbandsbånden för att erhålla önskad längd (halsvidd). ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO

Lägg kanylbandet om halsen så att kanylbandsbånden förlängning ligger utåt ➀ b. Fäst kanylbandsbånden i de båda halsöarna i sidolagorna på trakealkanyleskjöld. ➀.

V. LIVSLÄNGD

Den maximala användningsperioden är 24 timmar.

VI. JURIDISKE ANMÄRKNINGAR

Fabrikanten Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH ansvarar inte för skador som orsakats av oållbara produktändringar, av reparationer som utförts av andra än tillverkaren eller av icke fackmännenss användning, skotsel (rengöring/disinficering) och/eller förvaring av produkterna som skider mot instruktionerna i denna bruksanvisning. Om en allvarig incident uppkommer i samband med denna produkt från Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, ska detta anmälas till tillverkaren och behövt myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt. Tillverkaren förbehåller sig rätten till förändringar av produkten. NECKFIX® är ett i Tyskland och EU-registrerat varumärke som ägs av Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Köln.

DA I. FÖRORD

Denne vejledning gælder for kanylnebærer.
Brugsanvisningen indeholder information for læge, plejersperson og patientbruger med henblik på, at der sikres en fagligt korrekt håndtering.
Læs forsigtigt og grundigt igennem, inden produktet anvendes første gang!

II. FORMÅLBESTEMT ANVENDELSE

Kanylnebæreren gør det muligt med en sikker fiksation af en trachealkanyle og kan tilpasses forskellige halshalvdor.
Tilførslen PED henviser til produkter der det pædiatriske anvendelsesområdet.

III. ADVARSLER

NECKFIX® er produkter til en enkelt patient og er kun beregnet til engangsbrug.
OBS!
En rengøring, desinfektion eller (re)sterilisering samt genbrug kan nedsætte produktets sikkerhed og funktioner og er derfor ikke tilladt!

Kanylbandet må ikke sidde for stramt rundt om halsen. Optimalt er en afstand på ca. 1 cm mellem bandet og halsen.
For at undgå, at trachealkanylen løses uønskigt, skal man jævnligt kontrollere, at kanylbandet sidder sikkert og fastholdt.

IV. VEJLEDNING

NECKFIX® DUO
Forbind det todelte kanylbandet vha. den brede velcrostribe, så man opnår den ønskede længde (halshalvdor). ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO

Læg kanylbandet rundt om halsen således, at velcro-limningerne vender udad ➀ b. Fastgør de to trachealkanylebånd i de to øjne i siden på trachealkanyleskjold. ➀.

V. ANVENDELSESTID

Den maksimale anvendelsesperiode er på 24 timer.

VI. JURIDISKE BEMÆRKNINGER

Fabrikanten Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af egenmægtige ændringer på produktet eller ukorrekt brug, pleje (rengøring/disinfektion) og/eller opbevaring af produktet, der skyldes handlinger i modstrid med denne brugsanvisning. Hvis der forekommer et alvorligt hændelse i forbindelse med dette produkt fra Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, skal dette meddeles til producenten og til den ansvarige myndighed i medlemsstaten, hvor brugen/patienten opholder sig. Producenten forbeholder sig ret til, til enhver tid at foretage retsændringer. NECKFIX® er et registreret varumærke af Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Köln.

NO I. FÖRORD

Denne bruksanvisning gjelder for fisebærer for kanyl.
Bruksanvisningen inneholder informasjon for lege, pleiepersonell og pasientbruger og skal sikre en forkorktmessig hndtering.
Les forsiktig og grundig gjennom bruksanvisningen før du bruker produktet første gang!

II. KORREKT BRUK

Brusestroppen for kanyl er god mutlig å feste en trakealkanyle sikkert, og det kan stilles inn på ulike halshalsting.
Tilførslen PED identifiserer produkter til pædiatriske anvendelsesområder.

III. ADVARSLER

NECKFIX® er produkter til bruk på en pasient og bare beregnet på engangsbruk.
OBS!
En rengjøring, desinfeksjon eller (ny)sterilisering samt gjenbruk kan virke negativt inn på produktets sikkerhet og funksjoner, og er derfor ikke tillatt.

Brusestroppen for kanyl er ikke ligg for stramt rundt halsen. En avstand på ca. 1 cm mellom bånd og hals er optimalt.
For å hindre at trakealkanyle løsnes uønsklig, må du med jevne mellomrom kontrollere at brusestroppen for kanyl sitter forsvarlig på plass.

IV. BRUKSANVISNING

NECKFIX® DUO
Forbind den todelte brusestroppen for kanyl med den brede bomuldsstribe, slik at ønsket lengde (halshalsting) oppnås. ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO

Legg brusestroppen for kanyl rundt halsen, slik at bomuldsstribe vender ut ➀ b. Fest de to bomuldsstribe i de respektive øyne på siden av trakealkanyleskjoldet. ➀.

V. BRUKSTID

Maks. bruksid er 24 timer.

FI I. RETTIGE FÖRHÖLD

Producenten Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH hæfter ikke for skader som er forårsaket af egenmægtige produktændringer, reparasjoner som ikke er utført av produsenten eller på grunn av feil håndtering, pleje (rengøring/disinficering) og/eller opbevaring av produktene som skider mot betingelsene i denne bruksanvisning. Hvis det i sammenheng med dette produktet fra Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH skulle oppstå et alvorlig hendelse, skal dette rapporteres til produsenten og ansvarige myndigheter i den medlemsstat der brukeren og/eller pasienten bor. Producenten forbeholder seg retten til å foreta endringer av produkten. NECKFIX® er et i Tyskland og EU-medlemsstatene i EU-registrert merke som tilhører Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Köln.

FI I. ALKUSAMAT

Tämä käyttöohje koskee kanyylin kiinnitysauhoja.
Tämä käyttöohje on tarkoitettu lääkäreille, hoitohenkilökunnalle ja potilaankäyttäjän tiedoksi laitteen asennuksen käsittelyn varmistamiseksi.
Tässä käyttöohjeessä huolehdittaan ensisijaisesti käyttöturvallisuudesta.

II. MÄÄRÄYTYSMUKAINEN KÄYTTÖ

Trakeakanyylin voidaan kiinnittää turvallisesti kanyylinäkänvälillä, jonka voi säätää en kaulan ympäriltä näytettyä mukautettua kanyylinäkänvälillä.

PED-lyhenne ilmaisee pædiatrisiin käyttökohteisiin suunniteltuja tuotteita.

III. VAROITUKSET

NECKFIX® on potilaskäsitönnä tuote ja tarkoitettu kertakäyttöön.

HUOMIO!

Puhdistus, desinfiointi tai (uudelle)sterilointi ja uudelleenkäyttö voivat halata tuotteen turvallisuutta ja toimintaa, joten ne eivät kiellettyjä!
Kanyylinäkänvälille ei saa olla liian tiukasti kaulaa vasten. Hihnan ja kaulan välissä tulisi joutua noin 1 cm.

Tuota trakeakanyylin ei irtoa tahattomasti, on kanyylinäkänhoihin varma kiinnitys tarkastettava säännöllisesti.

IV. OHJE

NECKFIX® DUO
Yhdistä kaksiosainen kanyylinäkänhoihin leveään tarrauhoon avulla niin, että hihnan pituus on sopiva potilaan ympäristönsä nähtöön ➀ a.

NECKFIX®NECKFIX® DUO

Aseta kanyylinäkänhoihin kaula ympärille niin, että tarraankiinnitykset ovat ulospäin ➀ b. Kiinnitä molemmat kiinnitykset trakeakanyylin kiven sivupäästä kiinnit. ➀.

V. KÄYTTÖAika

Suurin

